

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Ambāṭaka

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[434. {437.}¹ Ambāṭaka²]

Seeing the Buddha in the woods,
the Self-Become, Unconquered One,
having taken a hog-plum,³ I
gave [it] to the Self-Become One. (1) [4684]

In the thirty-one aeons since
I gave that fruit [to him] back then,
I've come to know no bad rebirth:
that is the fruit of giving fruit. (2) [4685]

My defilements are [now] burnt up;
all [new] existence is destroyed.
Like elephants with broken chains,
I am living without constraint. (3) [4686]

Being in Best Buddha's presence
was a very good thing for me.
The three knowledges are attained;
[I have] done what the Buddha taught! (4) [4687]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (5) [4688]

Thus indeed Venerable Ambāṭaka Thera spoke these verses.

The legend of Ambāṭaka Thera is finished.

¹*Apadāna* numbers provided in {fancy brackets} correspond to the BJTS edition, which contains more individual poems than does the PTS edition dictating the main numbering of this translation.

²"Hog-Plum"

³*ambāṭakā*, RD: "the hog-plum, *Spondias Mangifera* (a kind of mango), Vin ii.17 (°vana), DA i.271 (°rukkha)." BJTS gloss *āmbārālla*, *āmbārālla*, a small, sour, mango-like fruit which is cooked as a curry.